

Вторая сессия Исполнительного совета Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (ООН-Хабитат) 2020 года

Уведомление от имени Директора-исполнителя

I. Даты и место проведения, повестка дня и состав участников

1. Первая сессия Исполнительного совета 2020 года состоялась 29 июня и 29 июля 2020 года. На возобновленной сессии 29 июля Исполнительный совет избрал новый состав Бюро на период 2020-2021 годов и принял решение относительно сроков проведения и повестки дня второй сессии 2020 года. Доклад Исполнительного совета о работе его первой сессии 2020 года представлен в документе HSP/EB.2020/18.
2. В соответствии с пунктом 2 решения 2020/2, принятого Исполнительным советом на его первой сессии 2020 года, вторая сессия 2020 года будет продолжаться три дня: с 27 по 29 октября 2020 года.
3. Предварительная повестка дня, согласованная Исполнительным советом, с поправками, впоследствии внесенными Бюро на его совещании 10 августа 2020 года, размещена на веб-сайте совещания (<https://unhabitat.org/2020-second-session-of-the-executive-board-meeting>), а перечень документов для сессии приводится в приложении I. В соответствии с правилом 6 правил процедуры Исполнительного совета (HSP/HA.1/HLS.3) основные документы для сессии будут опубликованы к 29 сентября 2020 года, за четыре недели до открытия сессии.
4. Предполагается, что в связи с продолжающейся пандемией коронавирусной инфекции (COVID-19) сессия будет проходить в онлайн-режиме. Существует небольшая вероятность того, что в зависимости от необходимых мер предосторожности, связанных с пандемией, сессия может быть проведена в штаб-квартире ООН-Хабитат в Найроби или что в рамках сессии работа в онлайн-режиме будет дополнена очными заседаниями. Вместе с тем с учетом меняющегося характера пандемии Бюро на своем совещании 10 августа 2020 года рекомендовало Директору-исполнителю организовать подготовку к проведению сессии в онлайн-режиме. Директор-исполнитель и Бюро в консультации с Генеральным директором Отделения Организации Объединенных Наций в Найроби и правительством Кении следят за развитием ситуации, с тем чтобы определить оптимальный формат проведения сессии с учетом развития пандемии COVID-19.
5. Сессия откроется в 09 ч 00 мин во вторник, 27 октября. К 8 ч 45 мин участникам следует выйти в сеть Интернет и подключиться к онлайн-заседанию.
6. Инструкция по получению доступа к сессии в онлайн-режиме будет направлена участникам 22 октября 2020 года либо в последующие дни.
7. Ожидается, что в сессии примут участие все 36 членов Исполнительного совета.
8. Кроме того, в соответствии с правилом 17 правил процедуры сессии Исполнительного совета открыты для «любого государства – члена Организации Объединенных Наций, не являющегося членом Исполнительного совета, и любого члена специализированного учреждения». В соответствии с правилом 8 правил процедуры всем членам Исполнительного совета и любым наблюдателям следует как можно раньше, но не позднее 20 октября 2020 года, направить в секретариат Исполнительного совета имена и фамилии своих аккредитованных представителей, альтернативных представителей и советников, включая адреса их электронной почты для предоставления им доступа к онлайн-сессии. В состав каждой делегации должен входить аккредитованный представитель и, при необходимости, альтернативные представители и советники.

II. Основные вопросы для обсуждения

9. Основные вопросы, подлежащие рассмотрению Исполнительным советом на его второй сессии 2020 года, включают следующее:
 - a) финансовые, бюджетные и административные вопросы;

- b) проект годовой программы работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и проект бюджета Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на 2021 год;
- c) осуществление стратегического плана на период 2020-2023 годов, включая систему подотчетности, финансовый план, политику управления по результатам, систему показателей результативности, стратегию партнерства, стратегию информирования о воздействии и стратегию мобилизации ресурсов;
- d) ход осуществления резолюций и решений, принятых Ассамблеей ООН-Хабитат на ее первой сессии;
- e) нормативная и оперативная деятельность ООН-Хабитат;
- f) деятельность ООН-Хабитат по усилению защиты от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и от сексуальных домогательств на рабочем месте;
- g) деятельность ООН-Хабитат по устранению географического и гендерного дисбаланса в составе ее персонала;
- h) реализация Программой ООН-Хабитат проводимых в Организации Объединенных Наций реформы системы развития и управленческой реформы и согласование циклов планирования ООН-Хабитат с четырехгодичным процессом всеобъемлющего обзора политики.

III. Неофициальные консультации

10. С тем чтобы содействовать работе Исполнительного совета, между региональными группами – в случае поступления соответствующего запроса – будут в онлайн-режиме организованы неофициальные онлайн-консультации по различным вопросам, в том числе по любым проектам решений для рассмотрения и возможного принятия Исполнительным советом. Такого рода запросы следует направлять по адресам электронной почты chris.mensah@un.org и unhabitat-sgb@un.org.

IV. Предлагаемый порядок организации работы второй сессии 2020 года

11. Директор-исполнитель предлагает государствам-членам рассмотреть порядок организации работы и график проведения, изложенные в приложении II к настоящему уведомлению.

A. Бюро

12. В соответствии с правилом 9 правил процедуры Бюро Исполнительного совета состоит из Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика. Члены текущего состава Бюро, избранные Исполнительным советом 29 июля 2020 года в ходе его первой сессии 2020 года на период 2020-2021 годов, будут председательствовать на второй сессии 2020 года. Информация о географическом распределении состава Бюро и состава Исполнительного совета – члены обоих органов были избраны Ассамблеей ООН-Хабитат на ее первой сессии в мае 2019 года на четырехлетний срок – приводится в приложении III к настоящему уведомлению.

B. Заседания в ходе сессии

1. Первый день сессии

13. После состоявшихся в Бюро консультаций было рекомендовано, чтобы бóльшая часть работы Исполнительного совета проходила в формате пленарного заседания в онлайн-режиме. Первый день второй сессии 2020 года предлагается посвятить открытию сессии (пункт 1 повестки дня); докладам председателей специальных рабочих групп (пункт 2 повестки дня); финансовым, бюджетным и административным вопросам (пункт 3 повестки дня); деятельности ООН-Хабитат по устранению географического и гендерного дисбаланса в составе ее персонала (пункт 4 повестки дня) и обсуждению и возможному утверждению проекта годовой программы работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и проекта бюджета Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на 2021 год (пункт 5 повестки дня).

2. Второй день сессии

14. Второй день предлагается посвятить осуществлению стратегических планов ООН-Хабитат (пункт 6 повестки дня); сообщениям о ходе осуществления резолюций и решений, принятых Ассамблеей ООН-Хабитат на ее первой сессии (пункт 7 повестки дня); разработке стратегии создания потенциала (пункт 8 повестки дня) и неофициальным консультациям по проектам решений для принятия Исполнительным советом.

3. Третий день сессии

15. Третий день предлагается посвятить нормативной и оперативной деятельности ООН-Хабитат, включая подготовку докладов о программной деятельности ООН-Хабитат в 2020 году и об осуществлении подпрограмм, основных программ и деятельности по техническому сотрудничеству (пункт 9 повестки дня); вопросу о деятельности ООН-Хабитат по усилению защиты от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и от сексуальных домогательств на рабочем месте (пункт 10 повестки дня); вопросу о реализации Программой ООН-Хабитат проводимых в Организации Объединенных Наций реформы системы развития и управленческой реформы и согласовании циклов планирования ООН-Хабитат с четырехгодичным процессом всеобъемлющего обзора политики (пункт 11 повестки дня); ежегодному докладу Управления служб внутреннего надзора Исполнительному совету (пункт 12 повестки дня); ежегодному докладу Бюро по вопросам этики Исполнительному совету (пункт 13 повестки дня); предварительной повестке дня следующей сессии Исполнительного совета (пункт 14 повестки дня); любым другим вопросам (пункт 15 повестки дня) и принятию решений и закрытию сессии (пункт 16 повестки дня).

C. Специальные рабочие группы

16. На своей возобновленной первой сессии, состоявшейся в ноябре 2019 года, в соответствии с правилом 11 правил процедуры Исполнительный совет учредил следующие три специальные рабочие группы: специальную рабочую группу по программным, бюджетным и административным вопросам (решение 2019/2, пункт 7), специальную рабочую группу по методам работы (решение 2019/2, пункт 11) и специальную рабочую группу по разработке проекта политики взаимодействия с заинтересованными сторонами (решение 2019/3, пункт 5). По итогам консультаций в Бюро, состоявшихся 10 августа, Бюро рекомендовало, чтобы проекты решений, которые будут представлены Исполнительному совету для рассмотрения им на его второй сессии 2020 года, были до начала сессии рассмотрены специальной рабочей группой по методам работы. Предполагается, что после этого Председатель специальной рабочей группы через Председателя Исполнительного совета препроводит проекты решений Исполнительному совету для дальнейшего рассмотрения и возможного принятия. Предполагается также, что первое чтение проектов решений, которые будут переданы специальной рабочей группой Исполнительному совету, состоится на пленарном заседании продолжительностью один час, которое пройдет во второй день сессии и будет сопровождаться синхронным переводом на все шесть официальных языков Организации Объединенных Наций, после чего оставшаяся часть второго дня сессии будет посвящена неофициальным переговорам по проектам решений.

D. Регистрация

17. Всем делегатам рекомендуется начиная со вторника, 15 сентября 2020 года, пройти предварительную регистрацию на веб-сайте <https://unhabitat.org/governance/executive-board>. Секретариат ООН-Хабитат просит всех участников зарегистрироваться на веб-сайте до полуночи (по восточноафриканскому времени: всемирное скоординированное время + 3 часа) понедельника, 19 октября 2020 года, с тем чтобы организация могла должным образом учесть информацию об участии всех членов и предоставить им доступ к онлайн-платформе, на базе которой будет проводиться сессия. Руководствуясь правилом 8 правил процедуры, секретариат ООН-Хабитат просит постоянные представительства и миссии наблюдателей при ООН-Хабитат в Найроби и при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке помимо регистрации на веб-сайте как можно раньше, но не позднее 4 октября 2020 года, сообщить информацию о составе своих делегаций Секретарю Совета управляющих ООН-Хабитат г-ну Крису Менсе (тел. 254 732 689199; электронная почта chris.mensah@un.org и unhabitat-sgb@un.org).

18. Дополнительная информация будет размещена на веб-сайте ООН-Хабитат по адресу: <https://unhabitat.org/governance/executive-board>. Вопросы, касающиеся порядка проведения сессии, следует направлять по следующему адресу:

Mr. Chris Mensah

Secretary to the Governing Bodies

United Nations Human Settlements Programme (UN-Habitat)

P.O. Box 30030, 00100, Nairobi, Kenya

Электронная почта: chris.mensah@un.org и unhabitat-sgb@un.org

Телефон служебный: +254 20 762 5521/3216, мобильный: +254 732689199

Приложение I

Предварительный перечень документов для представления Исполнительному совету на его второй сессии 2020 года

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Условное обозначение</i>	<i>Название документа</i>
2	HSP/EB.2020/19	Предварительная повестка дня
2	HSP/EB.2020/19/Add.1	Аннотированная предварительная повестка дня
2	HSP/EB.2020/INF/2	Перечень документов
2	HSP/EB.2020/18	Доклад Исполнительного совета ООН-Хабитат о работе его первой сессии 2020 года (включая решения, принятые на этой сессии)
2	HSP/EB.2020/20	Доклад специальной рабочей группы по методам работы о предлагаемых методах работы Исполнительного совета ООН-Хабитат
3	HSP/EB.2020/21	Доклад Директора-исполнителя о финансовом положении ООН-Хабитат по состоянию на 30 июля 2020 года
3	A/75/5/Add.9	Финансовый отчет и проверенные финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2019 года, и доклад Комиссии ревизоров
3	HSP/EB.2020/21/Add.1	Обновленная информация о продолжающейся реструктуризации ООН-Хабитат
3	HSP/EB.2020/21/Add.2	Укомплектование штатов ООН-Хабитат по состоянию на 30 июня 2020 года
4	HSP/EB.2020/3/Add.1	Доклад Директора-исполнителя о наборе персонала, справедливом географическом распределении и гендерном паритете по состоянию на 31 декабря 2019 года
5	HSP/EB.2020/22	Доклад Директора-исполнителя о годовой программе работы ООН-Хабитат и бюджете Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на 2021 год
5	HSP/EB.2020/22/Add.1	Доклад Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам о программе работы и бюджете на 2021 год
5	HSP/EB.2020/INF/3	Доклад Директора-исполнителя о мерах, принимаемых ООН-Хабитат в порядке реагирования на пандемию коронавирусной инфекции (COVID-19) (краткий доклад)
6 a)	HSP/EB.2020/5/Add.1	Годовой доклад за 2019 год об осуществлении стратегического плана на период 2014-2019 годов (краткий доклад)
6 a)	HSP/EB.2020/INF/4	Годовой доклад за 2019 год об осуществлении стратегического плана на период 2014-2019 годов (полный доклад)
6 b)	HSP/EB.2020/5	Обновленная информация о заключительном докладе о стратегическом плане на период 2014-2019 годов (краткий доклад)
6 b)	HSP/EB.2020/23	Доклад за полный цикл осуществления стратегического плана ООН-Хабитат на период 2014-2019 годов (краткий доклад)
6 b)	HSP/EB.2020/INF/5	Заключительный доклад о стратегическом плане на период 2014-2019 годов (полный доклад)
6 b)	HSP/EB.2020/23/Add.1	Обзор заключительной оценки стратегического плана ООН-Хабитат на период 2014-2019 годов (краткий доклад)
6 b)	HSP/EB.2020/INF/6	Оценка стратегического плана на период 2014-2019 годов (полный доклад)

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Условное обозначение</i>	<i>Название документа</i>
6 с)	HSP/EB.2020/24	Система подотчетности-2020 Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам
6 с)	HSP/EB.2020/7	Доклад Директора-исполнителя, озаглавленный «Ход осуществления стратегического плана на период 2020-2023 годов: проект финансового плана» (концептуальная записка)
6 с)	HSP/EB.2020/7/Add.1	Доклад Директора-исполнителя, озаглавленный «Ход осуществления стратегического плана на период 2020-2023 годов: проект финансового плана» (добавление)
6 с)	HSP/EB.2020/8	Доклад Директора-исполнителя, озаглавленный «Ход осуществления стратегического плана на период 2020-2023 годов: проект политики управления по результатам»
6 с)	HSP/EB.2020/9/Rev.1	Доклад Директора-исполнителя, озаглавленный «Ход осуществления стратегического плана на период 2020-2023 годов: проект системы показателей результативности»
6 с)	HSP/EB.2020/10/Rev.1	Доклад Директора-исполнителя, озаглавленный «Ход осуществления стратегического плана на период 2020-2023 годов: проект стратегии партнерства»
6 с)	HSP/EB.2020/11/Rev.1	Доклад Директора-исполнителя, озаглавленный «Ход осуществления стратегического плана на период 2020-2023 годов: проект стратегии информирования»
6 с)	HSP/EB.2020/12/Rev.1	Доклад Директора-исполнителя, озаглавленный «Ход осуществления стратегического плана на период 2020-2023 годов: проект стратегии мобилизации ресурсов»
7	HSP/EB.2020/25	Доклад Директора-исполнителя о ходе осуществления резолюций и решений, принятых Ассамблеей ООН-Хабитат на ее первой сессии
7	HSP/EB.2020/13/Add.2	Концептуальная записка о проведении процесса обзора Общесистемных руководящих принципов Организации Объединенных Наций по повышению безопасности в городах и населенных пунктах
8	HSP/EB.2020/13/Add.1	Проект стратегии создания потенциала для достижения целей в области устойчивого развития и осуществления Новой программы развития городов
9	HSP/EB.2020/14	Доклад Директора-исполнителя, озаглавленный «Нормативная и оперативная деятельность ООН-Хабитат: в центре внимания Глобальная сеть по проблемам, методам и практике землепользования, Глобальный альянс партнерств предприятий водоснабжения и страновая программа Мозамбика»
9	HSP/EB.2020/26	Доклад Директора-исполнителя, озаглавленный «Нормативная и оперативная деятельности ООН-Хабитат, включая подготовку докладов о программной деятельности ООН-Хабитат в 2020 году и об осуществлении подпрограмм, основных программ и деятельности по техническому сотрудничеству»
9	HSP/EB/2020/27	Доклад Директора-исполнителя о десятой сессии Всемирного форума по вопросам городов
9	HSP/EB/2020/INF/7	Доклад Директора-исполнителя о десятой сессии Всемирного форума по вопросам городов
10	HSP/EB.2020/15	Доклад о деятельности ООН-Хабитат по усилению защиты от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и от сексуальных домогательств на рабочем месте
11	HSP/EB.2020/16	Доклад Директора-исполнителя о реализации Программой ООН-Хабитат проводимых в Организации Объединенных Наций реформы системы развития и управленческой реформы

<i>Пункт повестки дня</i>	<i>Условное обозначение</i>	<i>Название документа</i>
11	HSP/EB.2020/16/Add.1	Доклад о согласовании процесса четырехгодичного всеобъемлющего обзора политики с циклами планирования ООН-Хабитат
12	A/74/305 (Part I)	Доклад Управления служб внутреннего надзора о его деятельности за период с 1 июля 2018 года по 30 июня 2019 года
13	A/75/82	Доклад Генерального секретаря о деятельности Бюро по вопросам этики

Приложение II

Предлагаемая организация работы и график проведения второй сессии Исполнительного совета 2020 года, 27-29 октября 2020 года

День/дата	Время	Пункт повестки дня
Вторник, 27 октября 2020 года	первая половина дня	<ol style="list-style-type: none"> 1. Открытие сессии: <ol style="list-style-type: none"> a) организационные вопросы; b) утверждение повестки дня и плана работы второй сессии 2020 года; c) утверждение доклада Исполнительного совета о работе его первой сессии 2020 года. 2. Доклады специальных рабочих групп Исполнительного совета. 3. Финансовые, бюджетные и административные вопросы. 4. Деятельность ООН-Хабитат по устранению географического и гендерного дисбаланса в составе ее персонала.
	вторая половина дня	<ol style="list-style-type: none"> 5. Обсуждение и возможное утверждение проекта годовой программы работы Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам и проекта бюджета Фонда Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов на 2021 год.
Среда, 28 октября 2020 года	первая половина дня	<ol style="list-style-type: none"> 6. Осуществление стратегических планов ООН-Хабитат: <ol style="list-style-type: none"> a) годовой доклад за 2019 год о стратегическом плане на период 2014-2019 годов; b) обновленная информация о заключительном докладе о стратегическом плане на период 2014-2019 годов и текущая оценка стратегического плана на период 2014-2019 годов; c) осуществление стратегического плана на период 2020-2023 годов: <ol style="list-style-type: none"> i) система подотчетности; ii) финансовый план; iii) политика управления по результатам; iv) система показателей результативности; v) стратегия партнерства, включая взаимодействие ООН-Хабитат с частным сектором и неправительственными партнерами; vi) стратегия информирования о воздействии; vii) стратегия мобилизации ресурсов и обзор инвестиционных фондов. 7. Ход осуществления резолюций и решений, принятых Ассамблеей ООН-Хабитат на ее первой сессии. 8. Разработка стратегии создания потенциала.
	вторая половина дня	Неофициальные консультации по проектам решений, которые будут приняты Исполнительным советом на его второй сессии 2020 года.
Четверг, 29 октября 2020 года	первая половина дня	<ol style="list-style-type: none"> 9. Нормативная и оперативная деятельности ООН-Хабитат, включая подготовку докладов о программной деятельности ООН-Хабитат в 2020 году и об осуществлении подпрограмм, основных программ и деятельности по техническому сотрудничеству. 10. Деятельность ООН-Хабитат по усилению защиты от сексуальной эксплуатации и сексуальных надругательств и от сексуальных домогательств на рабочем месте. 11. Реализация Программой ООН-Хабитат проводимых в Организации Объединенных Наций реформы системы развития и управленческой реформы и согласование циклов планирования ООН-Хабитат с четырехгодичным процессом всеобъемлющего обзора политики.

<i>День/дата</i>	<i>Время</i>	<i>Пункт повестки дня</i>
	вторая половина дня	12. Ежегодный доклад Управления служб внутреннего надзора Исполнительному совету. 13. Ежегодный доклад Бюро по вопросам этики Исполнительному совету. 14. Предварительная повестка следующей сессии Исполнительного совета. 15. Прочие вопросы. 16. Закрытие сессии.

Приложение III

Географическое распределение должностных лиц Бюро и членского состава Исполнительного совета

А. Бюро

<i>Год</i>	<i>Сессия Исполнитель- ного совета</i>	<i>Председатель</i>	<i>Заместитель Председателя</i>	<i>Докладчик</i>
2019 год	Первая	Государства Западной Европы и другие государства (Соединенные Штаты Америки)	Государства Латинской Америки и Карибского бассейна (Аргентина) Государства Азии и Тихого океана (Китай) Государства Восточной Европы (Российская Федерация)	Государства Африки (Малави)
2020 год	Вторая	Государства Азии и Тихого океана (Иран, Исламская Республика)	Государства Африки (Египет) Государства Латинской Америки и Карибского бассейна (Чили) Государства Западной Европы и другие государства (Франция)	Государства Восточной Европы (Сербия)

В. Членский состав Исполнительного совета Программы Организации Объединенных Наций по населенным пунктам по состоянию на 31 мая 2019 года (36 членов)

Государства Африки Ангола (2019 год) Камерун (2019 год) Демократическая Республика Конго (2019 год) Египет (2019 год) Эфиопия (2019 год) Кения (2019 год) Малави (2019 год) Марокко (2019 год) Нигерия (2019 год) Сенегал (2019 год)	Государства Западной Европы и другие государства Канада (2019 год) Франция (2019 год) Германия (2019 год) Португалия (2019 год) Испания (2019 год) Швеция (2019 год) Турция (2019 год) Соединенные Штаты Америки (2019 год)
Государства Латинской Америки и Карибского бассейна Аргентина (2019 год) Бразилия (2019 год) Чили (2019 год) Коста-Рика (2019 год) Мексика (2019 год) Уругвай (2019 год)	Государства Азии и Тихого океана Китай (2019 год) Индия (2019 год) Индонезия (2019 год) Иран (Исламская Республика) (2019 год) Япония (2019 год) Пакистан (2019 год) Республика Корея (2019 год) Шри-Ланка (2019 год)
Государства Восточной Европы Польша (2019 год) Румыния (2019 год) Российская Федерация (2019 год) Сербия (2019 год)	